

The Department of External Affairs announces that two Canadian teachers have left the country for China to teach French for a three-month period to graduate students wishing to specialize in the teaching or interpretation of the French language. This comes under the official programme of exchanges in education between Canada and the People's Republic of China. The teachers are Mrs. Dorothy Speirs, who has taught French as teaching assistant at the University of Toronto and is currently working towards a doctorate at the same university, and Mr. André Reny, Co-ordinator of Language Programmes at the House of Commons in Ottawa.

Other Canadian teachers will be proceeding to China next summer to teach English for a similar length of time. In exchange, three Chinese professors will be coming to Canada in the autumn to give courses and lectures in Canadian universities on Chinese language, literature and history.

This programme arises from an agreement on educational exchanges made at the time of Prime Minister Trudeau's visit to China in the fall of 1973. Under the same agreement, some 25 Canadian students are currently in China, where they are studying Chinese language, literature, political philosophy and history. In reciprocity, 25 Chinese students are in Canada to improve their knowledge of English or French as well as to study in various disciplines. A further number of Chinese students are in Canada outside the official exchange programme, entirely under their own government's auspices.

\* \* \*

Le Ministère des Affaires extérieures annonce que deux enseignants canadiens ont quitté le pays pour la Chine, dans le cadre des échanges officiels en éducation entre le Canada et la République populaire de Chine, pour y enseigner le français pendant une période de trois mois à des étudiants chinois diplômés se destinant eux-mêmes à l'enseignement ou l'interprétation de la langue française. Il s'agit de Mme Dorothy Speirs, qui a déjà enseigné le français comme assistant d'enseignement à l'Université de Toronto où elle poursuit présentement son doctorat, et de M. André Reny, coordonnateur des Programmes de langues à la Chambre des Communes.

D'autres professeurs canadiens doivent se rendre en Chine au cours de l'été prochain, cette fois pour y enseigner l'anglais. En contrepartie, trois professeurs chinois doivent venir au Canada à l'automne pour y dispenser dans les universités canadiennes cours et conférences portant sur la langue, la littérature et l'histoire chinoises.

Ce programme s'inscrit dans le contexte des échanges en éducation agréés au moment de la visite en Chine du Premier Ministre Trudeau, à l'automne 1973. Dans ce même contexte, quelque 25 étudiants canadiens se trouvent actuellement en Chine, où ils étudient la langue, la littérature, la philosophie politique et l'histoire chinoises. Réciproquement, 25 étudiants chinois perfectionnent au Canada leurs connaissances des langues anglaise et française tout en poursuivant leurs études dans le domaine de leur spécialisation. Par ailleurs, en dehors du programme officiel, d'autres étudiants chinois étudient au Canada aux frais de leur gouvernement.